



## PERCEUSE-VISSEUSE SANS FIL PABS 12 A1

(FR) (BE)

### PERCEUSE-VISSEUSE SANS FIL

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité  
Traduction du mode d'emploi d'origine

(DE) (AT) (CH)

### AKKU-BOHRSCHRAUBER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise  
Originalbetriebsanleitung

(NL) (BE)

### ACCU-SCHROEFBOORMACHINE

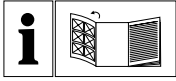
Bedienings- en veiligheidsinstructies  
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(GB)

### CORDLESS DRILL

Operation and Safety Notes  
Translation of original operation manual

IAN 77288



FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

DE AT CH

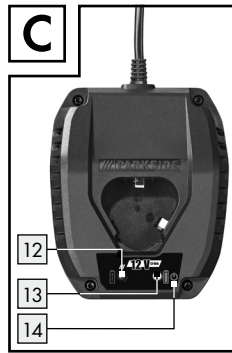
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	5
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	15
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	25
GB	Operation and Safety Notes	Page	35





## Introduction

Utilisation conforme à sa destination.....	Page 6
Équipement.....	Page 6
Volume de livraison.....	Page 6
Caractéristiques techniques.....	Page 7

## Avertissements de sécurité généraux pour l'outil..... Page 7

1. Sécurité de la zone de travail.....	Page 8
2. Sécurité électrique.....	Page 8
3. Sécurité des personnes.....	Page 8
4. Utilisation et entretien de l'outil.....	Page 9
5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu.....	Page 9
6. Maintenance et entretien.....	Page 10
Consignes de sécurité pour la perceuse visseuse sans fil.....	Page 10
Attention, conducteurs électriques !.....	Page 10
Accessoires d'origine / appareils supplémentaires d'origine.....	Page 10

## Avant la mise en service

Retirer le bloc accu / charger / insérer.....	Page 10
Vérifier l'état de l'accu.....	Page 11
Remplacement des outils.....	Page 11
Engrenage à 2 vitesses.....	Page 11
Présélection couple / position de perçage.....	Page 11

## Mise en service

Changer le sens de rotation / déverrouiller l'appareil.....	Page 11
Mettre en marche / Arrêter.....	Page 12
Activer le blocage.....	Page 12
Conseils et astuces.....	Page 12

## Entretien et nettoyage..... Page 12








## Service après-vente..... Page 13

## Garantie..... Page 13

## Mise au rebut..... Page 13

## Déclaration de conformité / Constructeur..... Page 14

**Les pictogrammes suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi / appliqués sur l'appareil :**

	Lire le mode d'emploi !		Tenir les enfants à l'écart des outils électriques !
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !		N'utiliser qu'à l'intérieur !
	Risque d'électrocution ! Danger de mort !		Contrôler l'état irréprochable de l'appareil, du cordon secteur et de la fiche secteur !
	Risque d'explosion !		

## Perceuse-visseuse sans fil PABS 12 A1

### ● Introduction



Félicitations pour l'acquisition de votre nouvel appareil ! Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

### ● Utilisation conforme à sa destination

Cet appareil est conçu pour percer des trous et visser dans le bois, les matières plastiques et le métal. Utilisez l'appareil uniquement tel qu'il est expliqué dans la description et pour les domaines d'utilisations indiqués. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et présente d'importants risques d'accident. Le fabricant n'endosse aucune responsabilité pour des dommages causés résultant d'une utilisation non conforme. Ne convient pas pour un usage commercial.

### ● Equipement


- 1 Commutateur de sélection de vitesse
- 2 Touche DEL accu
- 3 DEL accu (indicateur d'état)
- 4 Sélecteur du sens de rotation / blocage
- 5 Interrupteur MARCHE / ARRÊT
- 6 Poignée «soft»
- 7 Bloc accu
- 8 Touche de déverrouillage de l'accu
- 9 Lampe
- 10 Présélection couple / position de perçage
- 11 Mandrin à serrage rapide
- 12 DEL de contrôle rouge
- 13 Voyant d'affichage de l'état de chargement vert
- 14 Chargeur rapide

### ● Volume de livraison


- 1 Perceuse-visseuse sans fil PABS 12 A1
- 1 Bloc accu PABS 12 A1-1
- 1 Chargeur rapide PABS 12 A1-2
- 2 Embouts (S2 PZ1, S2 PZ2)
- 1 Valise de transport
- 1 Mode d'emploi

## ● Caractéristiques techniques

### Perceuse-visseuse sans fil PABS 12 A1 :

Tension nominale :	12V 
Vitesse à vide :	1ère vitesse : 0-400 t/min 2ème vitesse : 0-1300 t/min
Plage de serrage du mandrin :	max. 10 mm
Diamètre maximal de perçage :	
Acier :	8 mm
Bois :	20 mm

### Bloc accu PABS 12 A1-1 :


Type :	LITHIUM-ION
Tension nominale :	12V 
Puissance :	1300mAh

### PABS 12 A1-2 Chargeur rapide :

#### ENTREE / Input:

Tension nominale :	230V~ 50Hz
Puissance nominale :	27W

#### SORTIE / Output:

Tension nominale :	12,6V 
Courant de charge :	1500mA
Durée de charge :	env. 60 min
Classe de protection :	II/□

### Informations bruit / vibrations :

L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

Valeur de mesure du bruit déterminée conf. à la norme EN 60745. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

Niveau de pression acoustique :	67,2 dB(A)
Niveau de puissance acoustique :	78,2 dB(A)
Incertitude K:	3 dB



**Porter un casque auditif !**

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle de trois direction) calculées selon EN 60745 :

Perçer dans le métal :	valeur d'émission de vibrations $a_{h,D} = 1,507 \text{ m/s}^2$ , Incertitude K = $1,5 \text{ m/s}^2$ ,
Visser :	valeur d'émission de vibrations $a_h = 0,747 \text{ m/s}^2$ , Incertitude K = $1,5 \text{ m/s}^2$ .

**⚠ AVERTISSEMENT !** Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré conformément aux méthodes de mesure décrites dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour la comparaison d'outils. Le niveau de vibrations indiqué peut être également utilisé pour évaluer l'exposition. Le niveau de vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil électrique et peut, dans certains cas, excéder les valeurs indiquées dans ces instructions. La charge due aux vibrations pourrait être sous-estimée si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière.

**Remarque :** Afin d'obtenir une estimation précise de la sollicitation vibratoire pendant un certain temps de travail, il faut aussi tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé, mais n'est pas effectivement utilisé. Ceci peut réduire considérablement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée du travail.



## Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

**⚠ AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.**

Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et / ou une blessure sérieuse.

**Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**


Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec

# Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

## 1. Sécurité de la zone de travail

a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b)  **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c)  **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.**


Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

## 2. Sécurité électrique

a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

d)  **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.**


Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

## 3. Sécurité des personnes

a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

b)  **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et / ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout**



**moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

## 4. Utilisation et entretien de l'outil

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et / ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de**

**dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

## 5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu

- a) **Uniquement recharger les accus dans les chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur compatible pour certains types d'accus, peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec d'autres accus.
- b) **Uniquement utiliser les accus spécifiés dans les outils électriques.** L'usage d'autres accus peut provoquer des blessures ou un incendie.
- c) **Tenir les accus inutilisés à l'abri des agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres objets en métal susceptibles de court-circuiter les contacts.** Un court-circuit entre les contacts des accus peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **L'accu peut couler en cas d'usage incorrect. Éviter tout contact avec ce liquide. Laver à l'eau en cas de contact involontaire. En cas de contact du liquide avec les yeux, il faut en plus consulter un médecin.** Le liquide qui s'écoule des accus peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.

■



**ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables.

## 6. Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.





### Consignes de sécurité pour la perceuse visseuse sans fil

- AVERTISSEMENT !** Tenir l'outil par les surfaces de préhension isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle le dispositif de serrage peut entrer en contact avec un câblage non apparent ou son propre cordon d'alimentation. Le contact avec un fil « sous tension » peut également mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.

- **Fixer la pièce usinée.** Une pièce usinée fixée au moyen de dispositifs de serrage ou d'un étau est plus sûrement tenue qu'à la main.

- AVERTISSEMENT ! POUSSIÈRES TOXIQUES !** Les poussières nocives/toxiques produites lors de l'usinage sont dangereuses pour la santé de l'utilisateur ou des personnes séjournant à proximité.

-   Porter des lunettes protectrices et un masque antipoussières !
- **Ne pas usiner de matériaux à base d'amiante.** L'amiante est considérée cancérigène.
- **Tenir fermement l'outil électrique.** Lors du vissage et dévissage de vis peuvent se produire des moments de retour élevés.
- **Immédiatement éteindre l'outil si l'outil utilisé se bloque.** Soyez prêts à faire face à des moments de retour élevés pouvant causer un contrecoup. L'outil utilisé se bloque lorsque l'outil électrique est surchargé ou se coince dans la pièce usinée.
- **Lors des travaux sur l'appareil, ainsi que le transport ou le rangement, le sélecteur de sens de rotation doit être en position médiane (verrouillage).**

Afin d'empêcher toute remise en marche involontaire de l'outil électrique.

- Les enfants ou les personnes ne possédant pas les connaissances ou l'expérience requise avec cet appareil, ou dont les aptitudes physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ne doivent pas utiliser l'appareil sans la surveillance ou la direction d'une personne responsable pour leur sécurité. Il convient de surveiller les enfants de manière à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

### ● Attention, conducteurs électriques !

- AVERTISSEMENT !** Prenez soin de ne pas tomber sur des lignes électriques, des conduites de gaz ou des canalisations d'eau lorsque vous travaillez avec un outil électrique. Au besoin, effectuez une recherche avec un détecteur de lignes avant de percer ou de fendre un mur.

### ● Accessoires d'origine / appareils supplémentaires d'origine

- **Utilisez exclusivement des accessoires et des appareils de remplacement qui sont mentionnés dans les instructions d'utilisation.** L'utilisation d'appareils de remplacement différents de ceux qui sont recommandés dans ces instructions d'utilisation, ou bien d'autres accessoires, peut vous faire courir un risque de blessures.

### ● Avant la mise en service

#### ● Retirer le bloc accu / charger / insérer

**Remarque :** L'accu est livré partiellement chargé. Avant la mise en service, il faut charger l'accu, de manière idéale pendant au moins 1 heure, dans le chargeur. Ceci permet d'assurer la pleine puissance de l'accu. Vous pouvez à tout moment recharger l'accu

Lithium-Ion sans diminuer sa durée de vie. L'accu est insensible à une interruption du chargement.

1. Pour retirer le bloc accu [7] appuyer sur la touche de déverrouillage [8] et retirer le bloc accu [7] de l'appareil.
2. Insérer le bloc accu [7] dans le chargeur rapide [14].
3. Brancher la fiche secteur dans la prise de courant. La DEL de contrôle [12] s'allume en rouge.
4. La DEL verte d'affichage de l'état de chargement [13] vous indique que la procédure de chargement est terminée et que le bloc accu [7] est prêt à être utilisé.
5. Insérer le bloc accu [7] dans l'appareil.

## ● Vérifier l'état de l'accu

- Pour vérifier l'état de l'accu, appuyer sur la touche DEL accu [2] (voir également l'illustration principale). L'état ou la charge restante est affichée comme ci-dessous par la DEL accu [3] :  
ROUGE/ORANGE/VERT/= chargement/puissance max.  
ROUGE/ORANGE = chargement/puissance 50%  
ROUGE = chargement faible - recharger l'accu

## ● Remplacement des outils

Votre perceuse-visseuse sans fil est équipée d'un blocage de broche entièrement automatique <sup>SPINDLE</sup> LOCK®. Lors de l'arrêt du moteur, la corde d'entraînement est verrouillée, de telle sorte que vous pouvez ouvrir le mandrin à serrage rapide [11] en tournant ↻.

Après avoir inséré l'outil souhaité et après l'avoir bloqué en tournant le mandrin de perceuse, vous pouvez tout de suite continuer à travailler. L'arrêt de broche se déclenche automatiquement au démarrage du moteur (activation du commutateur de MARCHE/ARRET [5]).

## ● Engrenage à 2 vitesses

**Remarque :** Uniquement actionner le sélecteur de vitesse [1] lorsque l'outil est à l'arrêt sous peine d'endommager l'appareil.

### Dans la première vitesse (levier de vitesse [1] en position: 1)

vous pouvez atteindre un régime jusqu'à env. 400 min<sup>-1</sup> et un couple de serrage élevé. Ce réglage convient à tous les travaux de vissage.

### En deuxième vitesse (Commutateur sélecteur de rapports [1] en position: 2)

vous atteignez une vitesse d'environ 1300 min<sup>-1</sup> pour effectuer des travaux de forage.

## ● Présélection couple / position de perçage

La présélection couple / position de perçage [10] sert à régler la puissance de rotation. Lorsque la force de rotation réglée est atteinte, l'accouplement interrompt l'entraînement.

- Choisissez un niveau faible pour les petites vis, les matériaux tendres.
- Choisissez un niveau élevé pour les grandes vis, les matériaux durs, ou bien pour dévisser des vis.
- Pour percer, sélectionner la position de perçage adéquate en réglant le présélecteur couple / position de perçage en position 2.
- Pour les travaux de forage, poussez également le commutateur sélecteur de rapports [1] vers l'avant (position : 2).

## ● Mise en service

### ● Changer le sens de rotation / déverrouiller l'appareil

Déverrouiller l'appareil et changer le sens de rotation en poussant le sélecteur du sens de rotation [4] vers la droite ou la gauche.

## ● Mettre en marche / Arrêter

### Mise en marche :

- Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur le commutateur de MARCHE / ARRÊT [5] et maintenez-le enfoncé. La lampe [9] est allumée si l'interrupteur MARCHE / ARRÊT [5] est enfoncé légèrement ou complètement et permet d'éclairer le poste de travail en cas de conditions d'éclairage défavorables.

### Extinction :

- Pour éteindre l'appareil, relâchez le commutateur de MARCHE / ARRÊT [5].

### Régler la vitesse de rotation :

L'interrupteur MARCHE / ARRÊT [5] est doté d'un réglage variable de vitesse. Une légère pression sur l'interrupteur MARCHE / ARRÊT [5] permet d'obtenir une vitesse de rotation inférieure. Une augmentation de la pression augmente la vitesse

## ● Activer le blocage

- Enfoncer le sélecteur du sens de rotation [4] en position médiane. L'interrupteur MARCHE / ARRÊT [5] est bloqué.

## ● Conseils et astuces

### Pour visser dans le bois, le métal et d'autres matériaux :

- Les mèches de vissage sont identifiées par leurs dimensions et leur forme. Si vous n'êtes pas sûr, essayez toujours au préalable de voir si la mèche est bien fixée dans la tête fileté, sans jeu.
- Vérifiez avant la mise en service si l'insert de vissage ou de forage a été correctement installé, autrement dit centré dans le mandrin porte-foret.

### Couple de serrage :

- Les petites vis et mèches en particulier peuvent être endommagées si vous réglez sur la machine un couple de serrage trop élevé et / ou une vitesse de rotation trop élevée.

### Cas de vissage dur :

- Des couples de serrage particulièrement élevés se produisent par ex. lors de vissages dans le métal avec l'utilisation de clés à douille. Choisissez une vitesse de rotation peu élevée.

### Cas de vissage tendre :

- Vissez là aussi à faible vitesse, pour ne pas endommager par ex. la surface en bois lors du contact avec la tête fileté en métal. Utilisez un foret aléueur.

### Pour percer dans le bois, le métal et d'autres matériaux :

- Utilisez une vitesse de rotation élevée avec un petit diamètre de foret et une vitesse de rotation faible avec un gros diamètre de foret.
- Pour les matériaux durs, choisissez une vitesse de rotation faible, et pour les matériaux tendres une vitesse de rotation élevée.
- Verrouillez ou fixez (si possible) la pièce à usiner dans un dispositif de serrage.
- Marquez l'endroit où le perçage doit être effectué avec un pointeau ou un clou et choisissez pour amorcer le forage une vitesse de rotation faible.
- Sortez plusieurs fois le foret tournant du trou de forage, pour enlever les copeaux ou la poussière de forage et pour le ventiler.

### Forage dans du métal :

- Utilisez des forets à métaux (HSS). Pour obtenir les meilleurs résultats, vous pouvez refroidir le foret avec de l'huile. Vous pouvez aussi utiliser des forets à métaux pour faire des trous dans de la matière plastique.

### Perçage dans le bois :

- Utilisez une mèche à bois avec pointe autocentreuse. Dans un bois tendre, les petites vis peuvent aussi être directement vissées sans préforage.

## ● Entretien et nettoyage

Avant d'effectuer toutes les tâches de nettoyage et d'entretien, débrancher la fiche électrique de la prise de courant et enlever le bloc accu [7].

La visseuse-foreuse à accus est sans entretien.

- L'appareil doit toujours rester propre, sec et exempt d'huiles ou de graisses.
- Nettoyer l'appareil directement après avoir terminé le travail.
- Éviter toute infiltration de liquides dans le boîtier de l'appareil.
- Utiliser un chiffon pour essuyer le boîtier. Ne jamais utiliser d'essence, de solvant ou détergent attaquant le plastique.

## ● Service après-vente

**⚠ AVERTISSEMENT !** Confier la réparation de vos appareils au S.A.V. ou à un électricien qualifié et exiger l'utilisation exclusive de pièces de rechange d'origine. Ceci permet d'assurer la sécurité de fonctionnement de l'appareil.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Afin d'éviter tout danger, toujours confier le remplacement de la fiche ou du cordon secteur au fabricant de l'appareil ou à son S.A.V. Ceci permet d'assurer la sécurité de fonctionnement de l'appareil.

## ● Garantie

**Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Si la garantie devait s'appliquer, contactez par téléphone votre interlocuteur du service après-vente. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.**

La prestation de garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par les pièces fragiles, comme par ex. les interrupteurs ou les batteries. Le produit

est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

La durée de la garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est déballé, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toutes réparations survenant après la période sous garantie ne seront pas prises en charge.

**FR**  
**Service France**  
**Tel.: 0800 919270**  
**e-mail: [kompennass@lidl.fr](mailto:kompennass@lidl.fr)**

**IAN 77288**

**BE**  
**Service Belgique**  
**Tel.: 070 270 171**  
**(0,15 EUR/Min.)**  
**e-mail: [kompennass@lidl.be](mailto:kompennass@lidl.be)**

**IAN 77288**

## ● Mise au rebut



L'emballage est constitué exclusivement de matériaux écologiques. Mettez-les au rebut dans les poubelles de recyclage locales.



**Ne jetez jamais des outils électriques dans les ordures ménagères !**

Selon la directive européenne 2002/96/EC sur les appareils électriques et électroniques usagés et

la mise en oeuvre dans le cadre du droit national, les outils électriques usés doivent être collectés de manière séparée et être déposés dans un système de recyclage écologique.



**Ne pas jeter les accus dans les ordures ménagères !**

Des accumulateurs défectueux ou usés doivent être recyclés selon la directive 2006/66/EC.

Confiez l'accu et/ou l'appareil à l'un des points de collecte proposés.

Votre administration communale ou votre mairie vous informera des possibilités de mise au rebut de l'appareil utilisé.

## ● **Déclaration de conformité / Constructeur CE**

Nous soussignés, Kompernaß GmbH, responsable du document : Monsieur Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Allemagne, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et référentiels, et directives CE suivants :

**Directive Machines  
(2006 / 42 / EC)**

**Directive CE Basse tension  
(2006 / 95 / EC)**

**Compatibilité électromagnétique  
(2004 / 108 / EC)**

### **Normes harmonisées appliquées**

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 60335-2-29/A2:2010

EN 60335-1/A15:2011

EN 62233:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

### **Type / Désignation de l'appareil :**

Perceuse-visseuse sans fil PABS 12 A1

**Date of manufacture (DOM): 08-2012**

**Numéro de série : IAN 77288**

Bochum, 31.08.2012

Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques servant au perfectionnement du produit.

**Inleiding**

Gebruik volgens de bestemming .....	Pagina 16
Uitrusting.....	Pagina 16
Inhoud van het pakket.....	Pagina 16
Technische gegevens.....	Pagina 17

**Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen**

.....	Pagina 17
1. Veiligheid op de werkplek.....	Pagina 18
2. Elektrische veiligheid.....	Pagina 18
3. Veiligheid van personen.....	Pagina 18
4. Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrische apparaten.....	Pagina 19
5. Gebruik van en omgang met het accugereedschap.....	Pagina 19
6. Service.....	Pagina 20
Veiligheidsinstructies voor accu-boorschroevendraaier.....	Pagina 20
Let op leidingen!.....	Pagina 20
Originele toebehoren en aanvullende apparaten.....	Pagina 20

**Vóór de ingebruikname**

Accupak verwijderen / laden / plaatsen.....	Pagina 21
Accutoestand controleren.....	Pagina 21
Gereedschappen vervangen.....	Pagina 21
2-standen aandrijving.....	Pagina 21
Voorselectie draaimoment / boorstand.....	Pagina 21

**Ingebruikname**

Draairichting omschakelen / apparaat ontgrendelen.....	Pagina 22
AAN- / Uitschakelen.....	Pagina 22
Blokkering activeren.....	Pagina 22
Tips en trucs.....	Pagina 22

**Onderhoud en reiniging**..... Pagina 23








**Service**..... Pagina 23

**Garantie**..... Pagina 23

**Afvalverwerking**..... Pagina 23

**Conformiteitsverklaring / Fabrikant**..... Pagina 24

## In deze gebruiksaanwijzing / aan het apparaat wordt gebruik gemaakt van de volgende pictogrammen:

	Lees de gebruiksaanwijzing!		Houd kinderen van het elektrische gereedschap verwijderd!
	Waarschuwings- en veiligheidsinstructies in acht nemen!		Alleen geschikt voor gebruik binnenshuis!
	Let op voor elektrische schokken! Levensgevaar!		Op intactheid van apparaat, netkabel en netstekker letten!
	Explosiegevaar!		

## Accu-schroefboormachine PABS 12 A1

### ● Inleiding



Gefeliciteerd met de koop van uw nieuwe apparaat. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

### ● Gebruik volgens de bestemming

Dit apparaat is bedoeld voor het boren en schroeven in hout, kunststof en metaal. Gebruik het apparaat uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Elk ander gebruik of wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming zijnde met het gebruiksdoel en brengt gevaar voor ongelukken met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming. Het apparaat is niet bedoeld voor commerciële doeleinden.

### ● Uitrusting

- 1 Standenschakelaar
- 2 Toets accu-LED
- 3 Accu-LED (toestandsweergave)
- 4 Draairichtingsschakelaar / blokkering
- 5 AAN-/UIT-Schakelaar
- 6 Softgriep
- 7 Accupak
- 8 Ontgrendelingstoets voor de accu
- 9 Lamp
- 10 Voorselectie aandraaimoment/ boorstand
- 11 Snelspanboorhouder
- 12 Controle-LED rood
- 13 Laadcontrole-LED groen
- 14 Snellader


### ● Inhoud van het pakket

- 1 Accu-schroefboormachine PABS 12 A1
- 1 Accupak PABS 12 A1-1
- 1 Snellader PABS 12 A1-2
- 2 Bits (S2 PZ1, S2 PZ2)
- 1 Draagkoffer
- 1 Gebruiksaanwijzing




## ● Technische gegevens

### Accu-schroefboormachine PABS 12 A1:

Nominale spanning: 12 V   
Nullaasttoerental: 1e stand: 0-400 min<sup>-1</sup>  
2e stand: 0-1300 min<sup>-1</sup>

Spanbereik  
boorhouder: max. 10 mm  
Maximale boordiameter:  
staal: 8 mm  
hout: 20 mm

### Accupak PABS 12 A1-1:



Type: LITHIUM-ION  
Nominale spanning: 12 V   
Capaciteit: 1300 mAh

### PABS 12 A1-2 Snellader:

#### INGANG / Input:

Nominale spanning: 230 V ~ 50 Hz  
Nominaal vermogen: 27 W

#### UITGANG / Output:

Nominale spanning: 12,6 V   
Oplaadstroom: 1500 mA  
Laadduur: ca. 60 min  
Beveiligingsklasse: II / 

#### Informatie over geluid en trillingen:

Meetwaarden voor geluid, bepaald volgens EN 60745. Het A-geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt karakteristiek:

Geluidsdrumniveau: 67,2 dB(A)  
Geluidsvermogen: 78,2 dB(A)  
Onzekerheid K: 3 dB



#### Gehoorscherming dragen!

Totale trillingswaarde (vectortotaal uit drie richtingen) berekend overeenkomstig EN 60745:

Boren in metaal: trillingsemisiewaarde  
 $a_{h,D} = 1,507 \text{ m/s}^2$ ,  
onzekerheid  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ ,

Schroeven: trillingsemisiewaarde  
 $a_h = 0,747 \text{ m/s}^2$ ,  
onzekerheid  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

**⚠ WAARSCHUWING!** Het in deze aanwijzingen vermelde trillingsniveau werd gemeten conform een in EN 60745 genormeerde meetprocedure en kan voor de vergelijking met andere apparaten worden gebruikt. De aangegeven trillingsemisiewaarde kan ook worden gebruikt voor een inleidende inschatting van uitslag.

Het trillingsniveau zal overeenkomstig het gebruik van het elektrische gereedschap veranderen en kan in sommige gevallen boven de in deze aanwijzingen vermelde waarde liggen. De trillingsbelasting zou kunnen worden onderschat wanneer het elektrische gereedschap regelmatig op een dergelijke wijze wordt gebruikt.

**Opmerking:** Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk tijdens een bepaalde werkperiode moet ook rekening worden gehouden met de tijd waarin het apparaat uitgeschakeld is of wel loopt, maar niet werkelijk gebruikt wordt. Dit kan de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.



## Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen

**⚠ WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen!

Nalatigheden bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schokken, brand en / of ernstig letsel tot gevolg hebben.


**Bewaar alle veiligheidstechnische instructies en aanwijzingen om deze eventueel later te kunnen raadplegen!**

Het in de veiligheidsinstructies toegepaste begrip "elektrische gereedschappen" heeft betrekking op elektrische gereedschappen op netvoeding (met netkabel) en op elektrische gereedschappen op accuvoeding (zonder netkabel).

## 1. Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd het werkbereik schoon en goed verlicht.** Door wanorde en onverlichte werkbereiken kunnen ongevallen ontstaan.
- b)  **Werk met het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving met brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die stof of dampen zouden kunnen ontsteken.
- c)  **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik weg van het elektrische gereedschap.** In geval van afleiding zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

## 2. Elektrische veiligheid

- a) **De netstekker van het apparaat moet in de contactdoos passen.** De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik géén adapterstekker in combinatie met geaarde apparaten. Ongewijzigde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van elektrische schokken.
- b) **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico voor elektrische schokken wanneer uw lichaam geaard is.
- c) **Stel het apparaat niet bloot aan regen en vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico van elektrische schokken.
- d)  **Gebruik de kabel nooit ondoelmatig, bijv. om het apparaat te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te trekken. Houd de kabel verwijderd van hitte, olie, scherpe randen of bewegende apparaatonderdelen.** Verwarde of beschadigde kabels verhogen het risico van elektrische schokken.
- e) **Gebruik alléén verlengkabels die ook voor het buitenbereik geschikt zijn wanneer u met een elektrisch gereed-**

**schap in de openlucht werkt.** Het gebruik van een voor het buitenbereik geschikte kabel vermindert het risico van elektrische schokken.

- f) **Wanneer u met een elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving moet werken, dient u een foutstroom-veiligheidsschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een foutstroom-veiligheidsschakelaar vermindert het risico van elektrische schokken.

## 3. Veiligheid van personen

- a) **Wees steeds opmerkzaam, let op wat u doet en ga met overleg te werk met een elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet wanneer u moebent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onachtzaamheid tijdens het gebruik van het apparaat kan tot ernstig letsel leiden.
- b)  **Draag naast de persoonlijke veiligheidsuitrusting altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals stofmasker, slipvaste veiligheidschoenen, -helm of gehoorbescherming helpt, al naargelang het soort en de toepassing van het elektrische gereedschap, het risico voor letsel te verminderen.
- c) **Vermijd een ongewenste ingebruikname van het apparaat. Waarborg dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening aansluit, in de hand neemt of draagt.** Wanneer u tijdens het dragen van het apparaat de vinger aan de AAN-/UIT-Schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld is, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder de instelgereedschappen of schroef sleutel voordat u het apparaat inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat / die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsel veroorzaken.
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg altijd voor een veilige stand en houd te allen tijde het evenwicht.** Op deze wijze kunt u het apparaat vooral in onverwachte situaties beter controleren.

- f) **Draag geschikte werkkleding. Draag géén wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen van bewegende onderdelen verwijderd.** *Flotte kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen wordt ingetrokken.*
- g) **Wanneer stofafzuigingsinrichtingen en -opvanginrichtingen gemonteerd worden, dient u te waarborgen dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** *Het gebruik van deze inrichtingen vermindert het gevaar door stof.*

#### 4. Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrische apparaten

- a) **Belast het apparaat nooit te zwaar. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde gereedschap.** *Met het geschikte elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het voorgeschreven vermogensbereik.*
- b) **Gebruik géén elektrisch gereedschap met een defecte schakelaar.** *Een elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*
- c) **Trek de steker uit de contactdoos en / of verwijder de accu voordat u apparaatinstellingen uitvoert, toebehoren vervangt of het apparaat weglegt.** *Hierdoor voorkomt u dat het elektrische apparaat abusievelijk ingeschakeld wordt.*
- d) **Bewaars niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Laat géén personen met het apparaat werken die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** *Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer ze door onervaren personen worden gebruikt.*
- e) **Onderhoud het apparaat zorgvuldig. Controleer of bewegende apparaatonderdelen optimaal functioneren en niet klemmen en of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de functie van het apparaat belemmerd**

**wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren.** *Veel ongelukken zijn terug te voeren op slecht onderhouden elektrische apparaten.*

- f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** *Zorgvuldig gereinigde snijgereedschappen met scherpe snijranden gaan minder vaak klemmen en kunnen eenvoudiger worden geleid.*
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, hulpgereedschap enz. overeenkomstig deze aanwijzingen en zoals het voor dit apparaattype voorgeschreven is. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** *Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de bestemde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.*

#### 5. Gebruik van en omgang met het accugereedschap

- a) **Laad de accu's alleen in laadtoestellen die door de fabrikant worden aanbevolen.** *Voor een laadtoestel dat bestemd is voor een bepaalde soort accu's, bestaat brandgevaar indien u het apparaat met andere accu's gebruikt.*
- b) **Gebruik in elektrische gereedschappen alléén de daarvoor bestemde accu's.** *Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.*
- c) **Houd niet-gebruikte accu's verwijderd van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de contacten van de accu zouden kunnen overbruggen.** *Een kortsluiting tussen de accucontacten kan leiden tot brand en verbrandingen.*
- d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu's lekken. Vermijd contact met de vloeistof. In geval van contact direct onder water afspoelen. Wanneer u de vloeistof in uw ogen krijgt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** *Lekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties of verbrandingen.*

-  **VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!** Niet-herlaadbare batterijen mogen nooit worden opgeladen.

## 6. Service

- a) **Laat uw apparaten door het servicepunt of een gekwalificeerd vakpersoneel en alléén met originele onderdelen repareren.** Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

### **Veiligheidsinstructies voor accu-boorschroevendraaier**

-  **WAARSCHUWING!** Grijp het elektrische gereedschap alléén aan de geïsoleerde grepen vast wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het gereedschap verborgen stroomleidingen zou kunnen raken. Het contact met een spanningvoerende leiding zet ook de metalen onderdelen van het elektrische gereedschap onder spanning en leidt tot een elektrische schok.
- **Beveilig het gereedschap.** U werkt veiliger met een in een spaninrichting of bankschroef vastgehouden gereedschap dan wanneer u het met uw hand vasthoudt.

-  **WAARSCHUWING!** **GIFTIGE STOFFEN!** De door de bewerking ontsane schadelijke / giftige stoffen vormen een gevaar voor de gezondheid van de bedienende persoon of in de buurt aanwezige personen.

-  Draag een veiligheidsbril en een stofmasker!
- **Bewerk géén asbesthoudend materiaal.** Asbest geldt als kankerverwekkend.
- **Houd het elektrische gereedschap vast.** Wanneer u schroeven vast- of losdraait, kunnen kortstondig grote reactiemomenten optreden.
- **Schakel het elektrische gereedschap per omgaande uit wanneer het gereedschap klem raakt.** Houd rekening met hoge reactiemomenten die een terugslag kunnen veroorzaken. Het elektrische gereedschap

blokkeert wanneer het overbelast wordt of in het te bewerken werkstuk klemraakt.

- **Zet bij werkzaamheden aan het apparaat evenals bij transport of opslag de draairichtingsschakelaar in de middenstand (blokkering).** Zo voorkomt u dat het elektrische gereedschap abusievelijk wordt ingeschakeld.
- Kinderen of personen met onvoldoende kennis over en ervaring in de omgang met het apparaat of met beperkte lichamelijke, sensorische of geestige vermogens mogen het apparaat niet zonder toezicht of voorafgaande instructie door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon gebruiken. Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.

### ● **Let op leidingen!**

-  **WAARSCHUWING!** **Controleer eerst dat u niet op een stroom-, gas- of waterleidingen boort, als u met een elektrisch gereedschap werkt.** Controleer zo nodig met een leidingzoeker, voordat u in een muur gaat boren of slijpen.

### ● **Originele toebehoren en aanvullende apparaten**

- **Gebruik alleen toebehoren en aanvullende apparaten die in de gebruiksaanwijzing staan aangegeven.** Het gebruik van andere inzetgereedschappen of andere toebehoren dan degene die aanbevolen zijn in de gebruiksaanwijzing, kan letselgevaar voor u betekenen.

## ● Vóór de ingebruikname

### ● Accupak verwijderen / laden / plaatsen


**Opmerking:** De accu wordt gedeeltelijk geladen geleverd. Laad de accu vóór de eerste ingebruikname bij voorkeur minimaal 1 uur in het laadtoestel op. Op deze wijze is het volle vermogen van de accu gewaarborgd. U kunt de Li-ionenaccu te allen tijde opladen zonder de levensduur daardoor te verkorten. Een onderbreking van het laadproces is niet schadelijk voor de accu.


1. Druk op de ontgrendelingsstoetsen [8] en trek het accupak [7] uit het apparaat om het te verwijderen.
2. Steek het accupak [7] in het snellaadstation [14].
3. Steek de netstekker in de contactdoos. De controle-led [12] brandt rood.
4. De groene laadcontrole-LED [13] signaleert dat het laadproces afgesloten en het accupak [7] klaar is voor gebruik.
5. Schuif het accupak [7] in het apparaat.

### ● Accutoestand controleren

- Druk op de toets accu-LED [2] om de accutoestand te controleren (zie ook hoofdafbeelding). De toestand resp. de resterende capaciteit wordt als volgt in de accu-LED [3] weergegeven:  
ROOD/ORANJE/GROEN = maximale lading / maximaal vermogen  
ROOD/ORANJE = gemiddelde lading / gemiddeld vermogen  
ROOD = zwakke lading - accu opladen

### ● Gereedschappen vervangen

Uw accu-boorschroevendraaier beschikt over een volautomatische spilblokkering SPINDLE LOCK®. Bij een stilstaande motor wordt de aandrijfas vergrendeld, zodat de snelspanhouder [11] door draaien kan worden geopend .

Nadat u het gewenste gereedschap hebt ingezet en door het draaien van de boorhouder  hebt vastgezet, kunt u onmiddellijk weer verder werken. De asvergrendeling wordt automatisch ontgrendeld bij het starten van de motor (druk op de AAN-/UIT-Schakelaar [5]).

### ● 2-standen aandrijving

**Opmerking:** Bedien de standenschakelaar [1] alléén wanneer het apparaat stilstaat.

#### In de eerste versnelling (keuzeschakelaar versnelling [1] in positie: 1)


bereikt u een toerental van maximaal ca. 400 min<sup>-1</sup> en een hoog draaimoment. Deze instelling is geschikt voor alle schroefwerkzaamheden.

#### In de 2e stand (keuzeschakelaar [1] op stand: 2)

bereikt u een toerental van circa 1300 min<sup>-1</sup> voor het uitvoeren van boorwerkzaamheden.

### ● Voorselectie draaimoment / boorstand

Via de voorselectie draaimoment / boorstand [10] kunt u de draaikracht instellen. Is de ingestelde draaikracht bereikt, scheidt de koppeling de aandrijving.

- Selecteer een lager niveau voor kleine schroeven, zachte materialen.
- Selecteer een hoger niveau voor grote schroeven, harde materialen, resp. bij het eruit draaien van schroeven.
- Selecteer voor boorwerkzaamheden de boorstand door de voorselectie voor het draaimoment / de boorstand op de  stand in te stellen.
- Schuif voor boorwerkzaamheden de keuzeschakelaar [1] ook naar voren (stand: 2).

## ● Ingebruikname

### ● Draairichting omschakelen / apparaat ontgrendelen

Ontgrendel het apparaat en schakel de draairichting om door de draairichtingsschakelaar **4** naar rechts resp. links door te drukken.

### ● AAN-/Uitschakelen

#### Inschakelen:

- Druk voor de ingebruikname van het apparaat op de AAN-/UIT-Schakelaar **5** en houd deze ingedrukt. De lamp **9** brandt bij iets of volledig ingedrukte AAN-/UIT-Schakelaar **5** en biedt de mogelijkheid voor het verlichten van de werkplek bij ongunstig licht.

#### Uitschakelen:

- Als u het apparaat wilt uitschakelen dient u de AAN-/UIT-Schakelaar **5** los te laten.

#### Toerental veranderen:

De AAN-/UIT-Schakelaar **5** beschikt over een variabele toerentalregeling. Lichte druk op de AAN-/UIT-Schakelaar **5** bewerkstelligt een laag toerental. Met toenemende druk stijgt ook het toerental.

### ● Blokkering activeren

- Druk de draairichtingsschakelaar **4** naar de middelste positie. De AAN-/UIT-Schakelaar **5** is geblokkeerd.

### ● Tips en trucs

#### Bij schroefwerkzaamheden in hout, metaal en andere materialen:

- De schroefbits zijn met maat en vorm gekenmerkt. Als u niet zeker bent probeer dan eerst of de bit zonder speling in de schroefkop past.
- Controleer vóór de werking of de schroefbit of boor correct is aangebracht, dat wil zeggen of deze gecentreerd in de boorhouder is bevestigd.

#### Draaimoment:

- Vooral kleinere schroeven en bits kunnen worden beschadigd, als u een te hoog draaimoment of / en een te hoog toerental op de machine instelt.

#### Snelle schroefbeweging:

- Bijzonder hoge draaimomenten ontstaan bijvoorbeeld bij metalen schroefverbindingen met gebruik van steeksleutelinzetstukken. Selecteer een laag toerental.

#### Langzame schroefbeweging:

- Schroef hierbij echter ook op een laag toerental, om bijvoorbeeld het oppervlak van het hout bij het contact met de metalen schroefkop niet te beschadigen. Gebruik geen verzinkboor.

#### Bij boorwerkzaamheden in hout, metaal en andere materialen:

- Gebruik bij een boor met een kleine diameter een hoog toerental en bij een boor met een grote diameter een laag toerental.
- Selecteer bij harde materialen een laag toerental en bij zachte materialen een hoog toerental.
- Borg of bevestig het (indien mogelijk) werkstuk in een kleminrichting.
- Markeer de plaats waar geboord moet worden met een center of een spijker en selecteer voor het aanboren een laag toerental.
- Trek de draaiende boor regelmatig uit het boorgat om spanen of zaagsel te verwijderen en de boor te koelen.


#### Boren in metaal:

- Gebruik metaalboren (HSS). Voor het beste resultaat moet de boor met olie worden gekoeld. Metaalboren kunnen ook worden gebruikt voor het boren in kunststof.

#### Boren in hout:

- Gebruik een houtboor met centerspits. Kleine schroeven in zacht hout kunnen ook zonder voorboren erin worden geschroefd.


## ● Onderhoud en reiniging

Trek vóór alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden de netstekker uit de contactdoos en verwijder het accupak .

De accuboormachine is onderhoudsvrij.

- Het apparaat moet steeds schoon, droog en vrij van olie of andere smeermiddelen zijn.
- Reinig het apparaat direct na beëindiging van de werkzaamheden.
- Er mogen géén vloeistoffen in het apparaat dringen.
- Gebruik een doek voor het reinigen van de behuizing. Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of reinigingsmiddelen die de kunststof aantasten.

## ● Service

** WAARSCHUWING!** Laat uw apparaten door het servicepunt of een gekwalificeerd vakpersoneel en alléén met originele onderdelen repareren. Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

** WAARSCHUWING!** Laat de stekker of de aansluitleiding altijd door de fabrikant van het apparaat of door diens technische dienst repareren. Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

## ● Garantie

**U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Als u aanspraak wilt maken op garantie, neem dan a.u.b. telefonisch contact op met uw servicefiliaal. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd.**

De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, of voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, of voor beschadigingen aan breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.

Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die mogelijk reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na de dag van aankoop. Na verstrijken van de garantieperiode moeten alle voorkomende reparaties vergoed worden.

### NL

**Service Nederland**

**Tel.: 0900 0400223**

**(0,10 EUR/Min.)**

**e-mail: [kompennass@lidl.nl](mailto:kompennass@lidl.nl)**

**IAN 77288**

### BE

**Service België**

**Tel.: 070 270 171**

**(0,15 EUR/Min.)**

**e-mail: [kompennass@lidl.be](mailto:kompennass@lidl.be)**

**IAN 77288**

## ● Afvalverwerking



De verpakking bestaat uitsluitend uit milieuvriendelijke materialen. Dank het apparaat af bij de lokale recycleplaatsen.



**Gooi elektrische gereedschappen  
niet bij het huisvuil!**

Conform de Europese Richtlijn 2002/96/EC betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparaten en de vertaling hiervan in nationaal recht moeten afgedankte elektrische apparaten gescheiden worden ingezameld en worden ingezet voor milieuvriendelijk hergebruik.



**Voer accu's niet af via  
het huisafval!**

Defecte of afgedankte accu's moeten conform Richtlijn 2006/66/EC worden gerecycled. Dank de accu en/of apparaat via de desbetreffende verzamelplaatsen af.

Informeer bij uw gemeentereinigingsdienst naar de mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat.

## ● Conformiteitsverklaring / Fabrikant **CE**

Wij, Kompersaß GmbH, documentverantwoordelijke persoon: de heer Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Duitsland, verklaren hiermee dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EG-richtlijnen:

**Machinerichtlijn  
(2006 / 42 / EC)**

**EU-laagspanningsrichtlijn  
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetische tolerantie  
(2004 / 108 / EC)**

### **Toegepaste, geharmoniseerde normen**

EN 60745-1/A11:2010  
EN 60745-2-1:2010  
EN 60745-2-2:2010  
EN 55014-1/A2:2011  
EN 55014-2/A2:2008  
EN 60335-2-29/A2:2010  
EN 60335-1/A15:2011  
EN 62233:2008  
EN 61000-3-2/A2:2009  
EN 61000-3-3:2008

### **Type / Apparaatbeschrijving:**

Accu-schroefboormachine PABS 12 A1

**Date of manufacture (DOM): 08-2012**

**Serienummer: IAN 77288**

Bochum, 31.08.2012

Semi Uguzlu  
- Kwaliteitsmanager -

Technische veranderingen in kader van doorontwikkeling blijven voorbehouden.



**Einleitung**

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 26
Ausstattung .....	Seite 26
Lieferumfang.....	Seite 26
Technische Daten .....	Seite 27

**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge** ..... Seite 27

1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 28
2. Elektrische Sicherheit.....	Seite 28
3. Sicherheit von Personen .....	Seite 28
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	Seite 29
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs.....	Seite 29
6. Service.....	Seite 30
Sicherheitshinweise für Akku-Bohrschrauber .....	Seite 30
Achtung Leitungen! .....	Seite 30
Originalzubehör / -zusatzgeräte .....	Seite 30

**Vor der Inbetriebnahme**








Akku-Pack entnehmen / laden / einsetzen .....	Seite 31
Akkuzustand prüfen .....	Seite 31
Werkzeuge wechseln .....	Seite 31
2-Gang Getriebe .....	Seite 31
Vorwahl Drehmoment / Bohrstufe .....	Seite 31

**Inbetriebnahme**

Drehrichtung umschalten / Gerät entriegeln.....	Seite 32
Ein- / Ausschalten.....	Seite 32
Sperre aktivieren .....	Seite 32
Tipps und Tricks .....	Seite 32

**Wartung und Reinigung** ..... Seite 33**Service** ..... Seite 33**Garantie**..... Seite 33**Entsorgung**..... Seite 34**Konformitätserklärung / Hersteller** ..... Seite 34

## In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:

	Bedienungsanleitung lesen!		Kinder vom Elektrowerkzeug fernhalten!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Nur zur Verwendung in Innenräumen!
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!		Auf Unversehrtheit von Gerät, Netzkabel und Netzstecker achten!
	Explosionsgefahr!		

## Akku-Bohrschrauber PABS 12 A1

### ● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist zum Bohren und Schrauben in Holz, Kunststoff und Metall bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

### ● Ausstattung

- 1 Gangwahlschalter
- 2 Taste Akku-LED
- 3 Akku-LED (Zustandsanzeige)
- 4 Drehrichtungsumschalter / Sperre
- 5 EIN- / AUS-Schalter
- 6 Softgriff
- 7 Akku-Pack
- 8 Taste zur Entriegelung des Akkus
- 9 Leuchte
- 10 Vorwahl Drehmoment / Bohrstufe
- 11 Schnellspannbohrfutter
- 12 Kontroll-LED rot
- 13 Ladezustandsanzeige grün
- 14 Schnell-Ladegerät

### ● Lieferumfang

- 1 Akku-Bohrschrauber PABS 12 A1
- 1 Akku-Pack PABS 12 A1-1
- 1 Schnell-Ladegerät PABS 12 A1-2
- 2 Bits (S2 PZ1, S2 PZ2)
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

## ● Technische Daten

### Akku-Bohrschrauber PABS 12 A1:

Nennspannung:	12 V $\text{---}$
Leerlaufdrehzahl:	1. Gang: 0–400 $\text{min}^{-1}$ 2. Gang: 0–1300 $\text{min}^{-1}$
Bohrfutterspannbereich:	max. 10 mm
Maximaler Bohrdurchmesser:	
Stahl:	8 mm
Holz:	20 mm

### Akku-Pack PABS 12 A1-1:

Typ:	LITHIUM-ION
Nennspannung:	12 V $\text{---}$
Kapazität:	1300 mAh

### PABS 12 A1-2 Schnell-Ladegerät:

#### INGANG / Input:

Nennspannung:	230 V~ / 50 Hz
Nennleistung:	27 W

#### AUSGANG / Output:

Nennspannung:	12,6 V $\text{---}$
Ladestrom:	1500 mA
Ladedauer:	ca. 60 min
Schutzklasse:	II / $\square$

### Geräusch und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	67,2 dB(A)
Schalleistungspegel:	78,2 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB



### Gehörschutz tragen!

Schwingungswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Bohren in Metall:	Schwingungsemissionswert $\alpha_{h,D} = 1,507 \text{ m/s}^2$ Unsicherheit K = 1,5 $\text{m/s}^2$
-------------------	---

Schrauben:	Schwingungsemissionswert $\alpha_h = 0,747 \text{ m/s}^2$ Unsicherheit K = 1,5 $\text{m/s}^2$
------------	---

**⚠️ WARNUNG!** Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

**Hinweis:** Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.





## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠️ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.


**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

## 1. Arbeitsplatz-Sicherheit


- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*
- b)  **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
- c)  **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

## 2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges (bzw. Netzteils) muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- d)  **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** *Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

## 3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*
- b)  **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** *Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*


## 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

## 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem**


**Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

-  **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nichtaufladbare Batterien niemals auf.

## 6. Service


- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

### Sicherheitshinweise für Akku-Bohrschrauber

-  **WARNUNG!** Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch Metallteile des Elektrowerkzeuges unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
-  **WARNUNG!** **GIFTIGE STÄUBE!** Die durch die Bearbeitung entstehenden schädlichen / giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.
-   Tragen Sie Schutzbrille und Staubmaske!
- **Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material.** Asbest gilt als krebserregend.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug fest.** Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten.

- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert.** Seien Sie auf hohe Reaktionsmomente gefasst, die einen Rückschlag verursachen. Das Einsatzwerkzeug blockiert, wenn das Elektrowerkzeug überlastet wird oder es im zu bearbeitenden Werkstück verkatet.
- **Bei Arbeiten am Gerät, sowie Transport bzw. Aufbewahrung bringen Sie den Drehrichtungsumschalter in die Mittelposition (Sperre).** So verhindern Sie unbeabsichtigtes Anlaufen des Elektrowerkzeuges.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

### ● Achtung Leitungen!

-  **WARNUNG!** Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. aufschlitzen.

### ● Originalzubehör / -zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

## ● Vor der Inbetriebnahme

### ● Akku-Pack entnehmen / laden / einsetzen


**Hinweis:** Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor der Inbetriebnahme idealerweise mindestens 1 Stunde im Ladegerät auf. So gewährleisten Sie die volle Leistung des Akkus. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.


1. Zur Entnahme des Akku-Packs **[7]** drücken Sie die Entriegelungstasten **[8]** und ziehen den Akku-Pack **[7]** aus dem Gerät.
2. Stecken Sie den Akku-Pack **[7]** in das Schnell-Ladegerät **[14]**.
3. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **[12]** leuchtet rot.
4. Die grüne Ladezustandsanzeige-LED **[13]** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **[7]** einsatzbereit ist.
5. Schieben Sie den Akku-Pack **[7]** in das Gerät ein.

### ● Akkuzustand prüfen

- Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akku-LED **[2]** (siehe auch Hauptabbildung). Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-LED **[3]** wie folgt angezeigt:  
 ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung / Leistung  
 ROT/ORANGE = mittlere Ladung / Leistung  
 ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

### ● Werkzeuge wechseln

Ihr Akku-Bohrschrauber hat eine vollautomatische Spindelarretierung **SPINDLE LOCK®**. Beim Stillstand des Motors wird der Antriebsstrang verriegelt, so dass Sie das Schnellspannbohrfutter **[11]** durch Drehen  öffnen können.

Nachdem Sie das gewünschte Werkzeug eingesetzt und durch Drehen des Bohrfutters  festgespannt haben, können Sie sofort weiter arbeiten. Die Spindelarretierung löst sich automatisch mit Starten des Motors (Betätigung des EIN-/AUS-Schalters **[5]**).

### ● 2-Gang Getriebe

**Hinweis:** Betätigen Sie den Gangwahlschalter **[1]** nur bei Stillstand des Gerätes.

**Im ersten Gang (Gangwahlschalter **[1]** in Position: 1)**


erreichen Sie eine Drehzahl von bis zu ca. 400 min<sup>-1</sup> und ein hohes Drehmoment. Diese Einstellung eignet sich für alle Schraubarbeiten.

**Im zweiten Gang (Gangwahlschalter **[1]** in Position: 2)**

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 1300 min<sup>-1</sup> zur Durchführung von Bohrarbeiten.

### ● Vorwahl Drehmoment / Bohrstufe

Sie können über die Vorwahl Drehmoment / Bohrstufe **[10]** die Drehkraft einstellen. Ist die eingestellte Drehkraft erreicht, trennt die Kupplung den Antrieb.

- Wählen Sie eine niedrige Stufe für kleine Schrauben, bzw. weiche Werkstoffe.
- Wählen Sie eine hohe Stufe für große Schrauben, harte Werkstoffe, bzw. beim Herausdrehen von Schrauben.
- Wählen Sie für Bohrarbeiten die Bohrstufe, indem Sie die Vorwahl Drehmoment / Bohrstufe in die  Position einstellen.
- Schieben Sie für Bohrarbeiten auch den Gangwahlschalter **[1]** nach vorne (Position: 2).

## ● **Inbetriebnahme**

### ● **Drehrichtung umschalten / Gerät entriegeln**

- Entriegeln Sie das Gerät und wechseln Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter [4] nach rechts bzw. links durchdrücken.

### ● **Ein- / Ausschalten**

#### **Einschalten:**

- Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter [5] und halten Sie ihn gedrückt. Die Lampe [9] leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem EIN-/AUS-Schalter [5] und ermöglicht das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

#### **Ausschalten:**

- Lassen Sie zum Ausschalten des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter [5] los.

#### **Drehzahl verändern:**

Der EIN-/AUS-Schalter [5] verfügt über eine variable Geschwindigkeitsregelung. Leichter Druck auf den EIN-/AUS-Schalter [5] bewirkt eine niedrige Drehzahl. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl.

### ● **Sperre aktivieren**

- Drücken Sie den Drehrichtungsumschalter [4] in die Mittelposition. Der EIN-/AUS-Schalter [5] ist blockiert.

### ● **Tipps und Tricks**

#### **Beim Schrauben in Holz, Metall und anderen Materialien:**

- Schraub-Bits sind mit ihren Maßen und der Form gekennzeichnet. Falls Sie sich unsicher sind probieren Sie immer zuerst aus, ob das Bit ohne Spiel im Schraubkopf sitzt.

- Überprüfen Sie vor dem Betrieb, ob der Schraub- bzw. Bohreinsatz korrekt angebracht ist, d.h. zentriert im Bohrfutter sitzt.

#### **Drehmoment:**

- Speziell kleinere Schrauben und Bits können beschädigt werden, wenn Sie ein zu hohes Drehmoment oder/ und eine zu hohe Drehzahl an der Maschine einstellen.

#### **Harter Schraubfall:**

- Besonders hohe Drehmomente entstehen z.B. bei Metallverschraubungen unter Verwendung von Steckschlüsseleinsätzen. Wählen Sie eine niedrige Drehzahl.

#### **Weicher Schraubfall:**

- Schrauben Sie auch hier mit geringer Drehzahl, um z.B. die Holzoberfläche beim Kontakt mit dem Schraubkopf aus Metall nicht zu beschädigen. Verwenden Sie einen Senker.

#### **Beim Bohren in Holz, Metall und anderen Materialien:**

- Benutzen Sie bei kleinem Bohrer-Durchmesser eine hohe Drehzahl und bei großem Bohrer-Durchmesser eine niedrige Drehzahl.
- Wählen Sie bei harten Materialien eine niedrige Drehzahl, bei weichem Material eine hohe Drehzahl.
- Sichern oder befestigen Sie (wenn möglich) das Werkstück in einer Spannvorrichtung.
- Markieren Sie die Stelle, an der gebohrt werden soll mit einem Körner oder einem Nagel und wählen Sie zum Anbohren eine niedrige Drehzahl.
- Ziehen Sie den drehenden Bohrer mehrmals aus dem Bohrloch, um Späne oder Bohrmehl zu entfernen und es zu lüften.

#### **Bohren in Metall:**


- Verwenden Sie Metallbohrer (HSS). Für beste Ergebnisse sollten Sie den Bohrer mit Öl kühlen. Metallbohrer können Sie auch zum Bohren in Kunststoff verwenden.



## Bohren in Holz:

- Verwenden Sie einen Holzbohrer mit Zentrierspitze. Kleine Schrauben in weichem Holz können Sie auch ohne Vorbohren direkt eindrehen.


## ● Wartung und Reinigung


Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose und entnehmen Sie den Akku-Pack .

Der Akku-Bohrschrauber ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Reinigen Sie das Gerät, direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

## ● Service

** **WARNUNG!** Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

** **WARNUNG!** Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## ● Garantie

**Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf**

**auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.**

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### DE

#### Service Deutschland

Tel.: **01805772033**

**(0,14 EUR / Min. aus dem dt.**

**Festnetz, Mobilfunk max.**

**0,42 EUR / Min.)**

E-Mail: **kompernass@lidl.de**

**IAN 77288**

### AT

#### Service Österreich

Tel.: **0820 201 222**

**(0,15 EUR/Min.)**

E-Mail: **kompernass@lidl.at**

**IAN 77288**

CH

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk  
max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

**IAN 77288**

## ● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EC müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



**Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!**

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## ● Konformitätserklärung / Hersteller C€

Wir, Kompernaß GmbH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie  
(2006 / 42 / EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie  
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit  
(2004 / 108 / EC)**

**angewandte harmonisierte Normen**

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 60335-2-29/A2:2010

EN 60335-1/A15:2011

EN 62233:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

**Typ / Gerätebezeichnung:**

Akku-Bohrschrauber PABS 12 A1

**Herstellungsjahr: 08–2012**

**Seriennummer: IAN 77288**

Bochum, 31.08.2012

Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

## Introduction

Intended purpose .....	Page 36
Equipment Components.....	Page 36
Items supplied.....	Page 36
Technical Data .....	Page 37

## General safety advice for electrical power tools

1. Workplace safety .....	Page 37
2. Electrical safety.....	Page 38
3. Personal safety.....	Page 38
4. Careful handling and use of electrical power tools .....	Page 39
5. Use and handling of the cordless electrical power tool .....	Page 39
6. Service.....	Page 39
Safety advice relating to cordless drill drivers .....	Page 40
Attention - Service lines!.....	Page 40
Original ancillaries / accessories .....	Page 40

## Before first use

Removing / charging / inserting rechargeable battery pack .....	Page 40
Checking the battery status .....	Page 41
Changing tools.....	Page 41
2 Gear Drive .....	Page 41
Torque control / drill step.....	Page 41

## Preparing the tool for use

Changing the direction of rotation / unlocking the device .....	Page 41
Switching On / Off.....	Page 41
Activating the lock.....	Page 41
Tips and Tricks.....	Page 42

## Cleaning and Maintenance .....

Page 42
---------

## Service .....

Page 42
---------

## Warranty .....

Page 42
---------








## Disposal .....

Page 43
---------

## Conformity Declaration / Manufacturer .....

Page 44
---------

## The following icons / symbols are used in this instruction manual:

	Read instruction manual!		Keep children away from electrical power tools!
	Observe caution and safety notes!		For indoor use only!
	Caution – electric shock! Danger to life!		Check that the device, mains lead and plug are in good condition!
	Explosive material!		

## Cordless drill PABS 12 A1

### ● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new device. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● Intended purpose

This appliance is designed for drilling and screwing into wood, plastic and metal. Use the appliance only as described and only for the purposes indicated. Any other uses, and modifications to the appliance, are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. The appliance is not intended for commercial use.

### ● Equipment Components

- 1 Gear selector switch
- 2 Button for rechargeable battery LED
- 3 Rechargeable battery LED (status indication)
- 4 Direction of rotation switch/lock
- 5 ON/OFF switch
- 6 Soft-grip
- 7 Battery pack
- 8 Battery unlocking button
- 9 Light
- 10 Torque control / drill step
- 11 Quick-action drill chuck
- 12 Status LED red
- 13 Battery charge status indicator green
- 14 Fast charger

### ● Items supplied

- 1 Cordless drill PABS 12 A1
- 1 Rechargeable battery pack PABS 12 A1-1
- 1 Fast charger PABS 12 A1-2
- 2 Bits (S2 PZ1, S2 PZ2)
- 1 Carry case
- 1 Directions for use

## ● Technical Data

### Cordless Drill PABS 12 A1:

Nominal voltage:	12 V $\text{---}$
Idle-running speed:	1st gear: 0–400 $\text{min}^{-1}$ 2nd gear: 0–1300 $\text{min}^{-1}$

Drill chuck clamping range:	max. 10 mm
Maximum drill diameter:	
Steel:	8 mm
Wood:	20 mm

### Battery pack PABS 12 A1-1:

Type:	LITHIUM-ION
Nom. voltage:	12 V $\text{---}$
Capacity:	1300 mAh

### PABS 12 A1-2 Fast Charger:

#### INPUT

Nominal voltage:	230 V~ 50 Hz
Nominal power:	27 W

#### OUTPUT

Nominal voltage:	12.6 V $\text{---}$
Charging current:	1500 mA
Charging time:	approx. 60 min
Protection class:	II / $\square$

### Noise / vibration data:

Measured values for noise are determined in accordance with EN 60745. The A-weighted noise level of the electrical power tool are typically:

Sound pressure level:	67.2 dB(A)
Sound power level:	78.2 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB



### Wear ear protection!

Total vibration (vector sum of three directions) is calculated in accordance with EN 60745:

Drilling in metal:	Vibration emission value $a_{h,D} = 1.507 \text{ m/s}^2$ , uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ ,
--------------------	--

Screwing:	Vibration emission value $a_{h,D} = 0.747 \text{ m/s}^2$ , uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ .
-----------	--

**⚠ WARNING!** The vibration level specified in these instructions was measured in accordance with an EN 60745 standardised measurement process and can be used to compare equipment. The vibration emission value specified can also serve as a preliminary assessment of the exposure.

The vibration level will change according to the application of the electrical tool as in some cases may exceed the value specified in these instructions. Regularly using the electric tool in such a way may make it easy to underestimate the vibration.

**Note:** If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.



## General safety advice for electrical power tools


**⚠ WARNING!** Read all the safety advice and instructions! Failure to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.

### Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!

The term “electrical tool” used in the safety advice refers to electrical tools powered by mains electricity (by means of a mains lead) and electrical tools powered by rechargeable batteries (without a mains lead).

## 1. Workplace safety

- Keep your working area clean and well lit.** Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.

- b)  **Do not work with the device in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids, gases or dusts.**

*Electrical power tools create sparks, which can ignite dusts or fumes.*

- c)  **Keep children and other people away while you are operating the electrical tool.**


*Distractions can cause you to lose control of the device.*

## 2. Electrical safety

- a) **The mains plug on the device must match the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use an adapter plug with devices fitted with a protective earth.** *Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.*

- b) **Avoid touching earthed surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators with any part of your body.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.*

- c) **Keep the device away from rain or moisture.** *Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.*

- d)  **Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** *Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.*


- e) **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cables that are also approved for use outdoors.** *The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

- f) **Use a residual current device (RCD) for protection if operating the electrical power tool in a moist environment**

**is unavoidable.** *The use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

## 3. Personal safety

- a) **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *One moment of carelessness when using the device can lead to serious injury.*

- b)  **Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.** *The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or ear protectors, appropriate to the type of electrical power tool used and work undertaken, reduces the risk of injury.*

- c) **Avoid unintentional operation of the device. Check that the electrical power tool is switched off before you connect it to the mains, pick it up or carry it.**

*Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON/OFF switch or with the device switched on.*

- d) **Remove any setting tools or spanners before you switch the device on.** *A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.*

- e) **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** *By doing this you will be in a better position to control the device in unforeseen circumstances.*

- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts.** *Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.*

- g) **If vacuum dust extraction and collection devices are fitted do not forget to check that they are properly connected and correctly used.** *The use of these devices reduces the hazard presented by dust.*


#### 4. Careful handling and use of electrical power tools

- a) **Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking.** *By using the right electrical power tool for the job you will work more safely and achieve a better result.*
- b) **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** *An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.*
- c) **Pull the mains plug out of the socket and / or remove the rechargeable battery before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away.** *This precaution is intended to prevent the device from unintentionally starting.*
- d) **When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** *Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.*
- e) **Look after the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device.** *Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.*
- f) **Keep cutting tools clean and sharp.** *Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.*
- g) **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and the stipulations drawn up for this particular type of device. In doing this, take into account the working conditions**

**and the task in hand.** *The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.*

#### 5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) **Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer.** *Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.*
- b) **Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool.** *The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.*
- c) **When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** *Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.*
- d) **Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes.** *Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.*

-  **CAUTION! DANGER OF EXPLOSION!** *The batteries must never be recharged!*

#### 6. Service

- a) **Have your device repaired at the service centre or by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only.** *This will ensure that your device remains safe to use.*



## Safety advice relating to cordless drill drivers



**⚠ WARNING!** The inserted tool may strike concealed electricity cables, therefore when working you must hold the electrical power tool by the insulated handle areas only. Contact with a live wire means that the metal parts of the electrical power tools may become live and this can result in an electric shock.

■ **Securely support the workpiece.**

A workpiece held in a clamp or vice is kept more securely in place than one held by your hand.

**⚠ WARNING! POISONOUS DUSTS!**

Harmful / noxious dusts generated from your work represent a risk to the health of the person operating the device and to anyone near the work area.

-   Wear safety glasses and a dust mask!
- **Do not drill any material containing asbestos.** Asbestos is a known carcinogen.
- **Hold the electrical power tool firmly.** High reaction torques may occur momentarily during tightening or loosening of screws.
- **If the inserted tool jams, switch off the electrical power tool immediately.** Be prepared for high reaction torques as they may cause kickback. The inserted tool may jam if the electrical power tool is overloaded or is held at an angle to the workpiece.
- **Before you carry out any tasks on the device, transport or store it, make sure that the direction of rotation switch is in the middle position (lock).** To prevent the device from starting up unintentionally.
- Children or persons who lack the knowledge or experience to use the device or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the device without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Children must never be allowed to play with the device.

## ● Attention - Service lines!

**⚠ WARNING!** Take steps to ensure that you do not hit upon any service lines (electricity, gas, water) when working with electrical appliances. Check, if need be with a service line detector, before you start to cut or bore into a surface.










## ● Original ancillaries / accessories

- **Use only the ancillaries and accessories that are detailed in the operating instructions.** The use of ancillaries and accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to an increased risk of personal injury for you.

## ● Before first use

### ● Removing / charging / inserting rechargeable battery pack

**Note:** The battery is supplied partially charged. Charge the rechargeable battery in the charging station for at least one hour before first use. By doing this the battery will operate at its highest capacity. You can charge the Li-Ion battery at any time without risk of shortening battery life. Interrupting the charging process does not damage the battery.

1. In order to remove the rechargeable battery pack , press the release buttons  and take the rechargeable battery pack  out of the device.
2. Insert the rechargeable battery pack  into the quick-charger .
3. Insert the mains plug into the mains socket. The indicator LED  illuminates red.
4. The green charge indicator LED  shows you that the charging process is complete and the battery pack  is ready for use.
5. Insert the rechargeable battery pack  into the device.



## ● Checking the battery status

- To check the battery status, press the button for the rechargeable battery LED [2] (refer to main diagram). The status or the remaining power will be displayed in the rechargeable battery LED [3] as follows:  
 RED/ORANGE/GREEN = maximum charge/performance  
 RED/ORANGE = medium charge/performance  
 RED = low charge - recharge battery

## ● Changing tools

Your cordless drill / screwdriver has a fully automatic spindle lock **SPINDLE LOCK®**. Once the motor has come to a halt, the drive shaft is automatically locked, so that the chuck [11] can be opened simply by turning it ↻.

After you have inserted the required bit and fixed it in place by turning the chuck ↻, you can immediately continue working. The spindle lock releases itself automatically when the motor is started (by operation of the ON/OFF switch [5]).

## ● 2 Gear Drive

**Note:** Move the gear selector switch [1] only after the device has come to a standstill.

### In the first gear (Gear selector switch [1] in Position: 1)

you achieve a speed of up to approx. 400 rpm and a high torque. This setting is suitable for all screwing tasks.

### In the second gear (Gear selector switch [1] in Position: 2)

It achieves a speed of up to approx. 1300 rpm, for the carrying out of drilling tasks.

## ● Torque control / drill step

You can use the torque control / drill step [10] to adjust the torque. When the value of the torque

setting is reached, the clutch disengages the drive connection to the chuck.

- Select a low setting for small screws, soft work material.
- Select a high setting for large screws, hard work materials and for the extraction of screws.
- For drilling work, select the drill setting by putting the torque control / drill setting into the 2 position.
- For drilling tasks, also push the gear selector switch [1] to the front (Position: 2).

## ● Preparing the tool for use

### ● Changing the direction of rotation / unlocking the device

Unlock the device and change the direction of rotation by pressing the rotational direction switch [4] to the right or to the left.

### ● Switching ON / OFF

#### Switching on:

- To start the appliance squeeze on the ON/OFF switch [5] and then keep it pressed down. The light [9] comes on with a slightly or fully pressed ON/OFF switch [5] and illuminates the working area in poor lighting conditions.

#### Switching off:

- To stop the appliance, release the ON/OFF switch [5].

#### Changing the rotational speed:

The ON/OFF switch [5] has a variable speed control. Light pressure on the ON/OFF switch [5] causes the device to operate at a low speed. Increasing the pressure increases the speed.

### ● Activating the lock

- Press the rotational direction switch [4] into the middle position. The ON/OFF switch [5] is now blocked.

## ● Tips and Tricks

### When screwing into wood, metal and other materials:

- Screw bits are designated with their dimensions and their shape. If you are unsure, always try the particular screw bit out to see whether it sits in the screw head without any free play.
- Before you use the appliance, check to see that the screw or drill bit is properly fitted, i.e. located centrally in the chuck.

### Torque:

- Smaller screws and bits in particular can be easily damaged if you adjust the appliance with too high a torque and/or rotation speed.

### Hard screw bed:

- Particularly high torques can occur, for example with metal screws tightened by socket tool bits. Select a lower rotation speed.

### Soft screw bed:

- You should also select a low speed in order not to damage the wood workpiece surface through contact with the metal screw head. Use a countersinker.

### When drilling into wood, metal and other materials:

- With small diameter drill bits use a high drill speed. For large diameter drill bits, use a low drill speed.
- For hard materials, select a low drill speed. For soft materials, select a high drill speed.
- Secure or fix down the workpiece (if possible) in a clamp or vice.
- Mark the intended position of the hole with a centre punch or a nail and select a low drill speed for drilling.
- Take the rotating drill bit out of the hole frequently so that swarf or drill dust can be re-moved and the hole and tool is ventilated.


### Drilling in metal:

- Use a metal drill bit (HSS). For the best results, you should cool the bit with oil. Metal drill bits can also be used to drill into plastic.

## Drilling in wood:

- Normally you should use a wood drill with a centring point. You can screw small screws into soft wood without the need for pre-drilling.


## ● Cleaning and Maintenance


Pull the mains plug out of the mains socket and remove the rechargeable battery pack  every time before you clean or maintain the device.

The Cordless Drill / Screwdriver is maintenance-free.

- Always keep the device clean, dry and free of oil or grease.
- Clean the device immediately after you have finished using it.
- Do not allow any liquids to enter the device. Use a cloth to clean the housing.
- Never use petrol, solvents or cleaning agents that might attack plastic.

## ● Service

 **WARNING!** Have your device repaired at the service centre or by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only. This will ensure that your device remains safe to use.

 **WARNING!** If the plug or lead needs to be replaced, always have the replacement carried out by the manufacturer or its service centre. This will ensure that your device remains safe to use.

## ● Warranty

**The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.**

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

## GB

### Service Great Britain

**Tel.: 0871 5000 720**

**(0,10 GBP/Min.)**

**e-mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)**

**IAN 77288**

## ● Disposal



The packaging comprises exclusively environmentally-friendly material. Dispose of it in your local recycling containers.



**Do not dispose of electrical appliances with your domestic waste!**

According to the European Directive 2002/96/EC, concerning used electrical and electronic appliances and its implementation in national law, superannated electrical appliances must be collected and disposed of via an environmentally suitable recycling facility.



**Do not dispose of rechargeable batteries with your household refuse!**

Defective or worn out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Dispose of batteries and appliances over the existing collection facilities.

Your local communal or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn out appliance.

● **Conformity Declaration /  
Manufacturer C E**

We, Kompernaß GmbH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

**Machinery Directive  
(2006 / 42 / EC)**

**EU Low Voltage Directive  
(2006 / 95 / EC)**

**Electromagnetic Compatibility  
(2004 / 108 / EC)**

**Applicable harmonized standards**

EN 60745-1/A11:2010  
EN 60745-2-1:2010  
EN 60745-2-2:2010  
EN 55014-1/A2:2011  
EN 55014-2/A2:2008  
EN 60335-2-29/A2:2010  
EN 60335-1/A15:2011  
EN 62233:2008  
EN 61000-3-2/A2:2009  
EN 61000-3-3:2008

**Type / Appliance Designation:**

Cordless drill PABS 12 A1

**Date of manufacture (DOM): 08-2012**

**Serial number: IAN 77288**

Bochum, 31.08.2012



Semi Uguzlu  
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.

**KOMPERNASS GMBH**

Burgstraße 21  
D-44867 Bochum

© by **ORFGEN Marketing**

Version des informations · Stand van de informatie  
Stand der Informationen · Last Information Update:  
08/2012 Ident.-No.: PABS12A1082012-2

IAN 77288